

**TORO®**

# Kabelloser Grastrimmer/ Unkrautjäter

- Vollautomatische Fadenzuführung
- Extra leicht zur einfachen Handhabung
- 1 volles Jahr Garantie
- TORO Qualität



## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### **WICHTIG!**

#### **Sicherheitsvorschriften**

1. Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Trimmer benutzen. Machen Sie sich mit der richtigen Anwendung des Trimmers vollständig vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern, den Trimmer zu bedienen. Er ist kein Spielzeug. Erlauben Sie niemals Erwachsenen, das Gerät zu bedienen, wenn sie nicht zuerst die Bedienungsanleitung gelesen haben.
3. Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen anderen angemessenen Augenschutz.
4. Halten Sie den Aktionsbereich von allen Personen – besonders kleinen Kindern – und von Haustieren frei.
5. Kleiden Sie sich richtig; tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen verfangen könnten.
6. Benutzen Sie das richtige Zubehör. Benutzen Sie das Zubehör nur für jene Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
7. Vermeiden Sie unabsichtliches Ingangsetzen. Lassen Sie den Finger nicht am Schalter, wenn Sie den Trimmer tragen.
8. Überfordern Sie den Trimmer nicht. Er wird die Arbeit mit der speziell für ihn entworfenen Geschwindigkeit besser und sicherer erledigen.
9. Kontrollieren Sie immer Ihre Fussstellung. Halten Sie die Handgriffe fest und schreiten Sie langsam.
10. Schalten Sie immer den Motor aus, wenn Sie sich von dem Trimmer entfernen, vor der Reinigung des Gehäuses und bei jeglichen Reparaturen und Inspektionen.
11. Bewahren Sie Ihren Trimmer, wenn er nicht in Gebrauch ist, an einem trockenen, kühlen Ort auf, der für Kinder nicht erreichbar ist.
12. Halten Sie alle Verschlüsse straff angezogen, damit gewährleistet wird, dass sich der Trimmer in sicherem Betriebszustand befindet. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften, die Sie auf Seite 8 dieser Bedienungsanleitung finden.
13. Bedienen Sie den Trimmer nur mit korrekt angebrachten und richtig funktionierenden Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.
14. Kommen Sie nicht mit Händen oder Füßen in die Nähe oder unter die rotierenden Teile. Bewahren Sie immer den richtigen Abstand.
15. Stellen Sie bei ungewöhnlicher Vibration des Trimmers den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibration ist gewöhnlich ein Warnsignal für Störungen.
16. Arbeiten Sie nicht mehr mit Ihrem Trimmer, nachdem er fallengelassen oder beschädigt wurde. Bringen Sie ihn zu der nächsten konzessionierten Kundendienststelle zur Reparatur und Inspektion.
17. Verwenden Sie nur identische TORO Originalersatzteile.

## Montagevorschriften

### Einzelteile

Ihr Trimmer wird in einem Karton geliefert. Überprüfen Sie die folgende Liste, und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Bestandteile erhalten haben.

- Batterieblockgehäuse
- Schneidkopf und Rohrmontage
- Batterieladegerät
- Bedienungsanleitung
- 4 Schneidschrauben

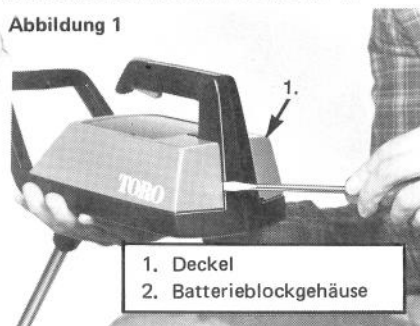
### Benötigte Werkzeuge für die Montage

- 1 mittlerer (Phillips) Kreuzkopfschraubenzieher
- 1 Schraubenzieher mit flacher, breiter Klinge

### Montage

1. Entfernen Sie den roten Deckel von dem Batterieblockgehäuse. Schieben Sie den breitklingigen Schraubenzieher auf beiden Seiten – wie gezeigt – zwischen den schwarzen Griff und den roten Deckel ein, und drücken Sie ihn sanft nach aussen. Heben Sie den Deckel nach vorne hoch und dann ab. (Abb. 1)

Abbildung 1

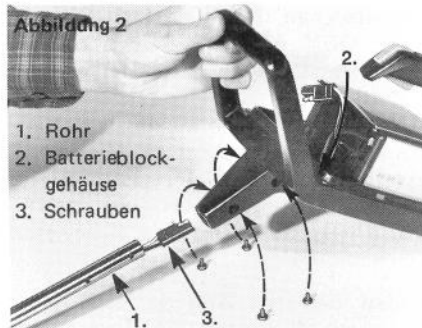


2. Schieben Sie zunächst die Endstöpsel des Kabelwerks und anschliessend das Rohr in das Batterieblockgehäuse. Achten Sie darauf, dass sich die Löcher für die Schrauben auf einer Höhe befinden. (Abb. 2)

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schneidkopf in korrekter

Betriebsstellung befindet, so wie auf dem Deckel gezeigt.

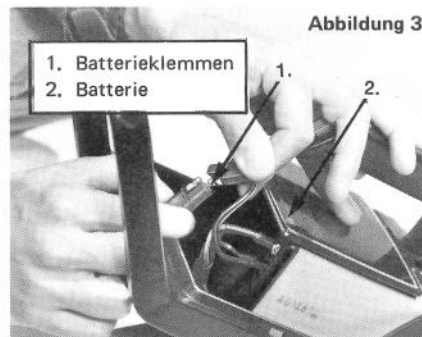
Abbildung 2



3. Befestigen Sie das Batterieblockgehäuse an der Rohrleitung unter Verwendung der vier (4) mitgelieferten Schrauben.

4. Vergewissern Sie sich, dass die Batterieklemmen befestigt sind. Kopeln Sie den Stöpsel im Batterieblockgehäuse mit dem aus dem Rohr herausragenden Stöpsel des Kabelwerks. (Abb. 3)

Abbildung 3



5. Schliessen Sie den Deckel wieder. Setzen Sie den Deckel oben auf das Batterieblockgehäuse. Schieben Sie die Deckelvorderseite in die Kerbe am Batterieblockgehäuse. Bringen Sie die Streifen auf dem Deckel mit den Schlitzern an der Seite des Batterieblockgehäuses auf eine Höhe, und lassen Sie den Deckel mit leichtem Druck von hinten einschnappen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Aufladen der Batterie

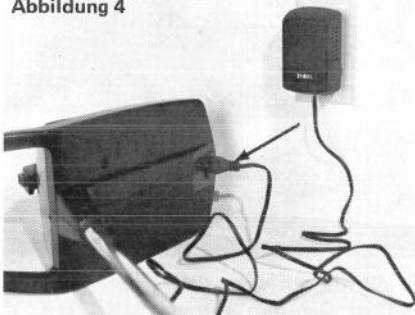
Sie erhalten Ihren Trimmer mit einer teilgeladenen Batterie. **SIE SOLLTE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH 48 STUNDENLANG GELADENWERDEN.**

**ANMERKUNG:** Die maximale Betriebsdauer beträgt ungefähr 45 Minuten. Es ist möglich, dass Ihr Trimmer die maximale Betriebsdauer erst nach 5 vollen Lade- und Entladezyklen erreicht.

Laden Sie Ihre Batterie nach jedem Gebrauch vollständig. Eine Ladezeit von 48 Stunden wird eine vollkommen entladene Batterie wieder aufladen. (Wenn weniger als 45 Minuten in Gebrauch, sollte die Ladezeit eine Stunde pro Betriebsminute betragen.) Laden Sie nicht länger als 48 Stunden, und lagern Sie Ihren Trimmer nicht mit angeschlossenem Ladegerät.

**WICHTIG:** Benutzen Sie nur das mitgelieferte Toro Ladegerät. Der Gebrauch eines anderen Ladegeräts könnte zu einer Batteriebeschädigung führen.

Abbildung 4



1. Stecken Sie den Ladegerätstecker in die Buchse, die sich am hinteren Unterseite des Batterieblockgehäuses befindet.

2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wandsteckdose. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose angeschlossen ist.

**ANMERKUNG:** Das Ladegerät könnte bei Berührung warm sein. Das ist normal und weist nicht auf Störung hin.

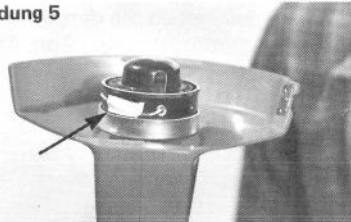
3. Nachdem die Batterie korrekt geladen wurde, entfernen Sie zunächst das Ladegerät von der Wandsteckdose und dann den Ladegerätstecker aus der Trimmerbuschse.

### Schneidefaden

**ANMERKUNG:** Der Schneidfaden Ihres Trimmers ist ein spezieller, einsträngiger Faden. Ihr Trimmer wird mit einem bereits auf die Spule gewickelten Faden-vorrat von 6 Metern geliefert.

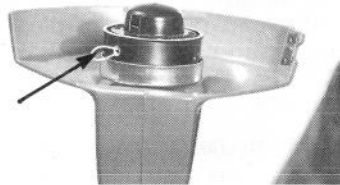
1. Um eine Fadenverwicklung beim Transport zu vermeiden, wurde das Ende des einsträngigen Fadens mit einem Klebeband an das Schneidkopfgehäuse geklebt. Das Klebeband muss vor der Inbetriebnahme entfernt werden.

Abbildung 5



2. Zur Verhütung einer Spulenabwicklung sollte der Faden nach jedem Gebrauch entweder wieder festgeklebt oder in Form von einer Schlinge durch die Fadenöse geschoben werden.

Abbildung 6



## Bedienungsvorschriften

**!VORSICHT:** Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen anderen angemessenen Augenschutz und eine lange Hose, wenn Sie den Trimmer bedienen.

1. Untersuchen Sie die zu bearbeitende Fläche nach Draht, Kabel oder schnurähnlichen Materialien, die sich im rotierenden Schneidfaden gen könnten.

2. Balancieren Sie den Trimmer in einer Hand durch Fassen am U-förmigen Griff. Bedienen Sie die Auslösetaste und den Schalter mit der anderen Hand.

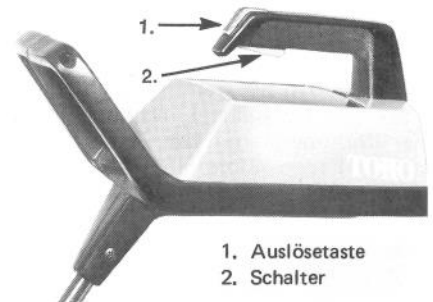
3. Um die Auslösetaste und den Schalter zu bedienen, schieben Sie die Taste mit dem Daumen zurück und drücken den Schalter auf der Unterseite des Handgriffs. Sie können jetzt die Auslösetaste loslassen, denn der Trim-

mer läuft weiter, solange Sie den Schalter drücken.

4. Wenn Sie den Schalter loslassen, wird der Trimmer anhalten.

**!VORSICHT:** Drehen Sie den Trimmer nicht um, solange der rotierende Schneidkopf nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Abbildung 7



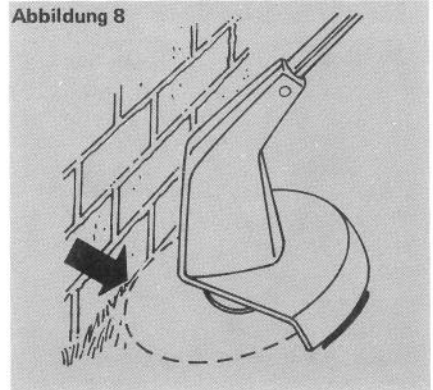
## Tips für beste Schneideresultate

**!VORSICHT:** Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen anderen angemessenen Augenschutz und eine lange Hose, wenn Sie den Trimmer bedienen.

1. Ihr Trimmer schneidet Gras und Unkraut an schwer- und schlechtzugänglichen Stellen. Da dieses Gerät ein vollkommen neues Schnittverfahren darstellt, werden Sie deshalb bei Ihren ersten Versuchen mit einigen Fadenbrüchen zu rechnen haben. Sie werden jedoch mit wachsender Verbesserung Ihrer Schneidtechnik in der Lage sein, Flächen um Bäume und Büsche herum, an Grundmauern, Zäunen, Wegen und Terrassen entlang, etc.... mit einer minimalen Fadenbeanspruchung oder -brechung zu arbeiten.

2. Halten Sie das Batterieblockgehäuse parallel zum Boden; auf diese Weise befindet sich der Schneidkopf im richtigen Winkel zum zu schneidenden Gras.

Abbildung 8



## Tips für beste Schneidresultate (Fortsetzung)

3. **ÜBERFORDERN SIE DAS GERÄT NICHT.** Führen Sie die Schneidarbeiten nur mit dem äussersten Ende des Schneidfadens durch. Schneiden mit der gesamten Breite beeinträchtigt den Wirkungsgrad und überlastet den Motor.

4. Gras, das höher als 20 cm ist, sollte stufenweise von oben nach unten arbeitend geschnitten werden, damit eine vorzeitige Fadenabnutzung und ein Schleifen des Motors vermieden werden.

5. Schneiden Sie wenn möglich auf der linken Seite. Beim Linksschneiden ist der Wirkungsgrad Ihres Geräts grösser, da der Faden unmittelbar nach Verlas-

sen der Schutzeinrichtung mit dem Gras in Berührung kommt. Ausserdem werden die Schnittabfälle nicht in die Richtung der Bedienungsperson ausgeworfen.

6. Führen Sie den Trimmer langsam in die zu bearbeitende Fläche hinein und wieder heraus, und halten Sie ihn stets auf der gewünschten Schnitthöhe. Dies kann entweder durch eine Vorwärts-/Rückwärtsbewegung oder durch eine Seitwärtsbewegung erreicht werden. Halten Sie stets Höchstgeschwindigkeit für beste Schnittresultate.

7. Schneiden Sie nur wenn Gras und Unkraut trocken sind.

8. Die Lebensdauer Ihres Schneidfadens hängt sowohl von der richtigen Befolgung der obengenannten Schnitttechniken, als auch von der Art des zu schneidenden Materials und dem Anwendungsbereich ab. So wird sich der Faden zum Beispiel schneller abnutzen beim Schneiden an einer Grundmauer entlang, als beim Schneiden um einen Baum herum. Einige Fadenbrüche können auftreten, wenn Sie das Gerät zu schnell bewegen, wenn eine Verwicklung mit fremden Gegenständen stattfindet bei normaler Abnutzung und beim Versuch, zu dickes und zu sperriges Unkraut zu schneiden, das die Leistungskapazität des Geräts überfordert. Wenn sich der Schneidfaden abnutzt, verlängern Sie ihn, indem Sie den Anweisungen im Abschnitt "Verlängern des Schneidfadens" folgen.

9. Lassen Sie bei der Schneidarbeit die Spulenkappe niemals über den Boden schleifen. Dies verursacht unnötige Batteriebeanspruchung und Abnutzung der Spulenkappe.

Abbildung 9

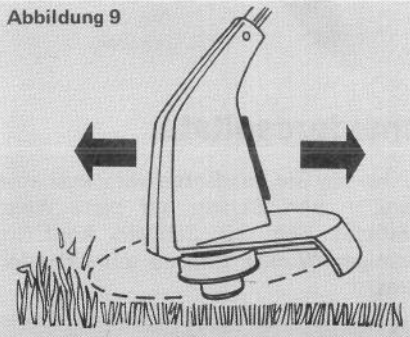
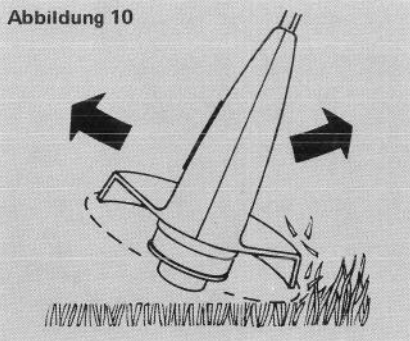


Abbildung 10



## Verlängern des Schneidefadens

Ihr Trimmer ist mit einer automatischen Fadenzuführungseinrichtung versehen, so dass Sie den Faden, **OHNE DEN MOTOR ABZUSTELLEN**, verlängern können. Sie müssen nur den Trimmer, **BEILAUFENDEM MOTOR**, einmal leicht auf den Boden klopfen, und der Faden wird automatisch nachgeschoben und auf die richtige Länge zugeschnitten.

1. Um den Faden zu verlängern, klopfen Sie bei laufendem Motor die Spule kurz auf den Boden. Der Faden wird von der Spule zugeführt und von einem am Schutzschild angebrachten Schneidmesser auf die richtige Länge zugeschnitten.

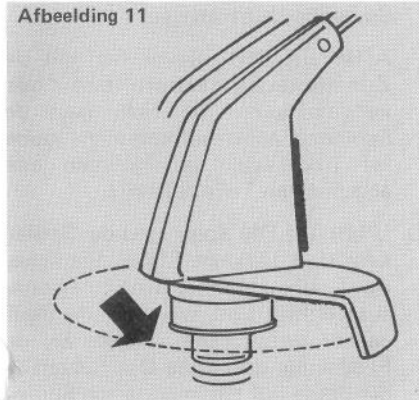
Denken Sie daran, den Trimmer in Betrieb zu lassen, wenn Sie den Faden

verlängern. Tippen Sie nur kurz mit dem Trimmer auf den Boden; halten Sie ihn nicht am Boden fest. Warten Sie nach dem Klopfen und der anschließenden Fadenzuführung mit der Wiederaufnahme Ihrer Arbeit, bis Sie hören wie der Faden auf die richtige Länge zugeschnitten wird.

**ANMERKUNG:** Klopfen Sie niemals mehr als einmal auf den Boden, um eine Fadenverwicklung zu vermeiden.  
2. Verlängern Sie den Faden nur, wenn er durch Abnutzung verkürzt wurde. Unnötiges Verlängern ist Fadenverschwendung.

**ANMERKUNG:** Die Spulenkappe könnte sich beim normalen Gebrauch der automatischen Fadenzuführung abnutzen und eine gelegentliche Ersetzung notwendig machen. Vorgewickelte Spulen mit einem 6 Meter langen Schneidfaden sind bei Ihrem TORO-Händler oder direkt von der Firma TORO erhältlich.

Afbeelding 11





## Ersetzen des Schneidefadens

1. Ersatzfaden oder vorgewickelte Ersatzspulen können bei Ihrem örtlichen TORO-Händler gekauft werden. Der von TORO verwendete Schneidfaden wurde speziell für den Gebrauch an Ihrem Trimmer entwickelt. Eine andere Fadenmarke könnte unter Umständen nicht die gleiche gute Leistung vollbringen.

**! VORSICHT:** Vergewissern Sie sich immer, dass der rotierende Schneidkopf vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn umdrehen.

2. Um die leere Spule zu entfernen, schieben Sie vorsichtig einen Schraubenzieher mit breitmöglicher Klinge in eine der beiden Schlitze an der Spulennabe ein, und führen mit dem Schraubenzieher eine 1/4 Drehung aus. Die Spule wird sich auf diese Weise öffnen. (Abb. 12)

Abbildung 12

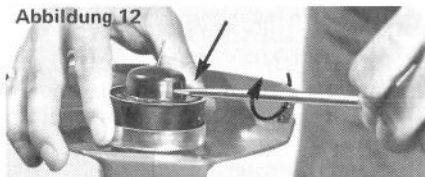


Abbildung 13



1. Markiert

Abbildung 14

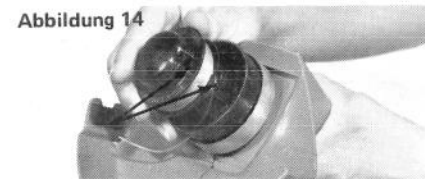


Abbildung 15



3. Zur Wicklung einer leeren Spule befolgen Sie die untenbeschriebenen Schritte: (Abb. 13)

A Haken Sie den Faden, den Sie nicht mehr als 8 mm hervorstehen lassen, in die Kerbe an der Spule. Wickeln Sie den Faden, wie abgebildet, in Pfeilrichtung in gleichmässigen Reihen auf die Spule.

B Wickeln Sie nicht mehr als 6 Meter Faden auf die Spule. Benutzen Sie keinen Faden, der mehr als 1 mm Durchmesser hat.

C Halten Sie den Faden straff auf der Spule, indem Sie mit dem Faden eine Schlaufe bilden und diese in der Spulenkerbe befestigen.

**ANMERKUNG:** Bevor Sie mit der Zusammensetzarbeit beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Spulenzylinder vollkommen sauber ist und keine beschädigten oder abgenutzten Teile aufweist.

D (Abb. 14) Die Spule und der Spulenkern sind markiert. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen genau ausgerichtet sind, wenn Sie die Spule wieder zurücksetzen. Ziehen Sie das Fadenende durch die Öse. Setzen Sie die Spule auf den markierten Spulenkern, und drücken Sie ihn in die richtige Stellung, bis Sie ein Einklicken hören. Befreien Sie den Faden aus der Spulenkerbe, und wickeln Sie nicht mehr als 75 mm Faden von der Spule ab.

4. Bei Fadenverwicklung oder -bruch in der Öse, führen Sie den Schneidfaden nach, indem Sie die Spule soweit wie möglich hineindrücken, und dann fädeln Sie den Faden erneut durch die Öse. Sie können aber auch die Spule vollkommen entfernen, den Faden erneut durch die Öse einführen und dann die Spule zurück auf den Trimmer setzen.



## Allgemeine Wartung

1. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihr Trimmer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
2. Zur äusseren Reinigung des Geräts wischen Sie es mit einem feuchten Lappen ab - bespritzen Sie es niemals mit einem Gartenschlauch.
3. Wischen oder schaben Sie die Zylinder- und Spulenteile sauber, sobald sich dort Erde oder Schneideabfälle angesammelt haben.
4. Überprüfen und ziehen Sie alle Verschlüsse an. Sollte irgend ein Teil beschädigt sein, reparieren oder ersetzen Sie es.
5. Lagern Sie den Trimmer nicht an Orten, wo die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken könnte, in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizofens.

### Zur Beachtung!

Falls sich der einstrangige Schneidefaden von der Spule abwickelt, entfernen Sie lediglich die Spule nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung. Wickeln Sie den Faden wieder auf die Spule und setzen Sie die Spule zurück auf den Trimmer. Anmerkung: Stellen Sie beim Entfernen der Spule sicher, dass Sie nur einen Schraubenzieher benutzen, der ebenso breit ist wie die Schlitz in der Spule. Auf diese Weise werden eine einfache Spulenentfernung und ein Schutz gegen Spulenbeschädigung gewährleistet.

THE TORO COMPANY • Minneapolis, Minnesota 55420 U.S.A.

## Garantieleistung

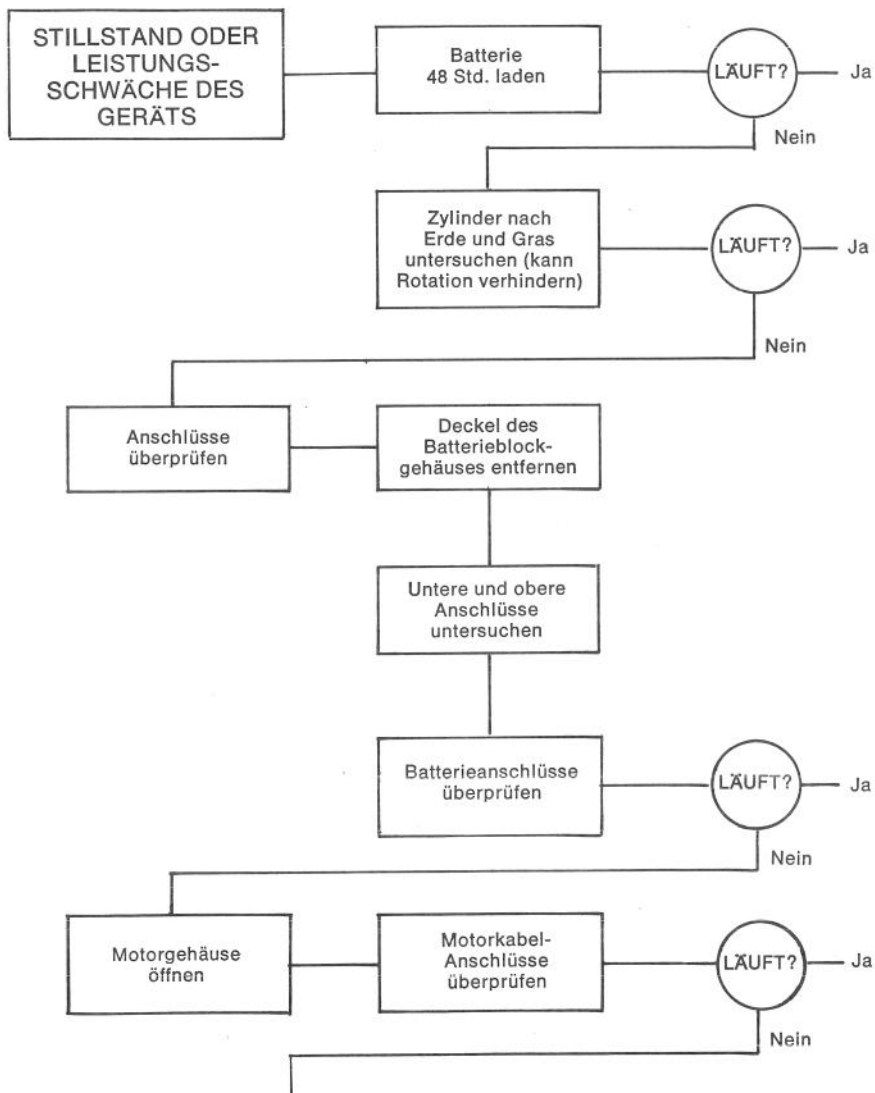
Bringen Sie den Trimmer zu dem Händler zurück, bei dem Sie das Gerät kauften oder zum nächsten konzeptionierten TORO-Kundendienst. (Der Händler kann eine Verkaufsquittung oder einen anderen Nachweis über das Kaufdatum verlangen.) Ihr Händler wird das Gerät untersuchen und Ihnen darüber Auskunft geben, ob das Produkt fehlerhaft ist. Sollte dies der Fall sein, so wird er Vorkehrungen für eine angemessene Reparatur treffen.

**TORO**

### VOLLE 1-JAHRES GARANTIE.

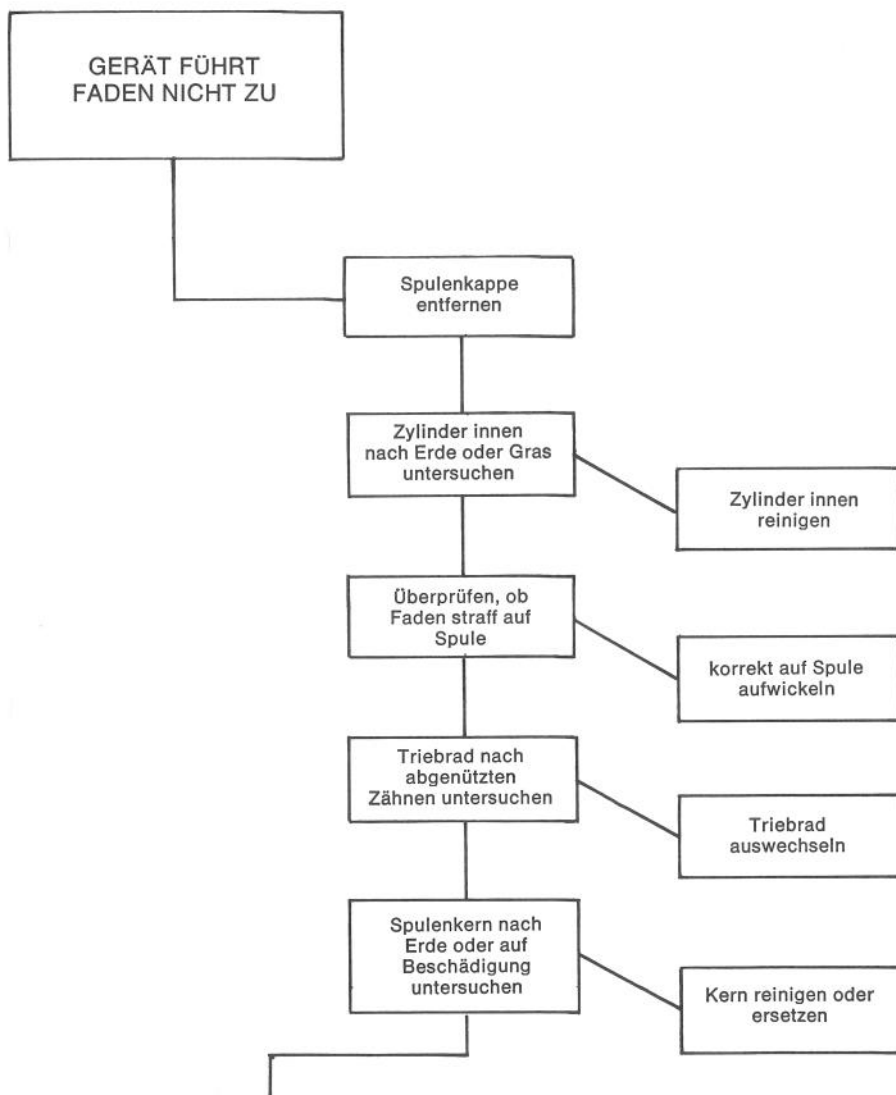
Die TORO-Company verpflichtet sich, einen Toro-Trimmer (Jäter, Kettensäge), welcher für den Privathaushalt gebraucht wird, bis zu einem Jahr nach Kauf zu reparieren oder zu ersetzen (nach unserer Wahl), falls die Mängel auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Kosten des Ersatzgerätes sind eingeschlossen, der Kunde trägt jedoch die Frachtkosten für den Transport des mangelhaften Gerätes zum Verkäufer. Das TORO-Produkt ist nicht garantiert, wenn es geschäftlich verwendet wird. Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische Rechte; Sie können auch andere Rechte haben, welche von Land zu Land variieren.

## Fehlersuche



SUCHEN SIE IHREN KONZESSIONIERTEN  
TORO-KUNDENDIENST AUF.

## Fehlersuche



SUCHEN SIE IHREN KONZESSIONIERTEN  
TORO-KUNDENDIENST AUF.

